



LA BESTIA NELLA GIUNGLA

Adattamento teatrale di Marguerite Duras

Dal 7 novembre 2012 in scena al Teatro Oscar per il Progetto DonneTeatroDiritti

La vita di un uomo persa nell'attesa di un evento che solo troppo tardi si scopre essere già accaduto: **dal 7 al 18 novembre 2012 al Teatro OSCAR** di Milano, **LA BESTIA NELLA GIUNGLA**, da una novella di Henry James, secondo **l'adattamento teatrale di Marguerite Duras** con la traduzione di Paolo Bignamini dà il via al **Progetto DonneTeatroDiritti** giunto alla sua quarta edizione. Una **prima assoluta** per la regia di Paolo Bignamini e Annig Raimondi, anche attrice insieme ad Antonio Rosti.

John, il protagonista, è un "giovane gentiluomo sensibile" che trascorre la propria esistenza nella convinzione che essa verrà sopraffatta prima o poi da un evento eccezionale che lui solo potrà riconoscere. Accanto all'uomo, condivide l'attesa una silenziosa compagna, Catherine, l'unica a conoscere il segreto di questa potente incombenza. Solo dopo la morte della donna, John si renderà conto che l'evento è già accaduto e che ormai è troppo tardi per recuperare la vita gettata nell'attesa vana. Il dolore si avventerà su di lui come una bestia nella giungla.

In scena, in uno spazio sospeso, neutro e quasi metafisico, rivive, in un lungo flash-back, la storia del protagonista, attraverso un testo dove si stratificano echi di scritture ottocentesche e novecentesche, da James a Duras passando per Marcel Proust.

"Nel 1962 Marguerite Duras si cimenta in questo lavoro di ri-scrittura della novella inglese di Henry James *The Beast in the Jungle*. Nel caso di adattamenti di testi di altri autori, incisivi sono gli elementi del vissuto durassiano riscontrabili all'interno dell'opera variata – come sottolinea Paolo Bignamini traduttore e regista - : l'autrice cattura quel testo, se ne appropria, facendo da esso partorire un'originalità, un risvolto, una variazione spiazzanti".

MARGUERITE DURAS, pseudonimo di Marguerite Donnadieu, è nata il 4 aprile 1914, a Gia Dinh, in Cocincina, l'attuale Vietnam del sud. Dopo le scuole superiori a Saigon, lascia l'Indocina e dal 1932 si trasferisce a Parigi, in Francia, dove studia diritto, matematica e scienze politiche. Nel 1943 entra nella resistenza e dal 1944 al 1950 è iscritta al Partito Comunista. Sul fronte letterario riceve notevoli gratificazioni, sia dal punto di vista della difficile critica che da quello dell'altrettanto elitario pubblico francese. La Duras ha inventato una scrittura particolarissima, piena di silenzi e di risonanze interiori. Le sue opere sono nello stesso tempo racconti, poemi in prosa e sceneggiature. In gran parte della sua produzione si assiste alla distruzione della trama e alla rivelazione della vita interiore dei suoi personaggi attraverso un lavoro di scavo. Marguerite Duras è morta nel 1996 a Parigi all'età di ottantuno anni. Ha scritto 34 romanzi e diretto 16 film. Per la pellicola "India Song", del 1975, vinse il Gran Premio Accademico del Cinema francese.

APPUNTAMENTI

In concomitanza con lo spettacolo, avranno luogo i seguenti appuntamenti:

- **4 novembre 2012**, Cineteca Italiana Spazio Oberdan – letture e **proiezione del film LA CAMERA VERDE** di Truffaut ispirato a *La bestia nella giungla*
- **11 novembre 2012**, Teatro Oscar - **Incontro L'universo di Marguerite Duras** con **Edda Melon**, Gruppo Duras mon amour, **Eleonora Sparvoli**, docente di Letteratura francese all'Università degli Studi di Milano, **Donatella Ventimiglia**, docente di Comunicazione teatrale all'Università degli Studi di Venezia e Ferrara. A seguire proiezioni di film e letture inedite

Il Progetto DonneTeatroDiritti

Il progetto speciale **DonneTeatroDiritti (DtD)**, ideato da Annig Raimondi, giunge quest'anno alla sua 4° edizione. Un progetto di rete, artistico e sociale, che parla di diritti e libertà e che quest'anno sviluppa il discorso *Tra Palcoscenico e Potere al femminile*, nei secoli: come il Potere ha influito sulla vita (intesa sia come 'vissuto', ma anche come palcoscenico propagandistico) e sulle opere di donne-autrici, militanti o comunque impegnate, scrittrici, artiste o studiose.

Scrivono diari, romanzi, biografie e autobiografie, pièce teatrali, rilasciano dolorose testimonianze, diffondono il loro sapere rischiando il linciaggio, ma anche, in epoca antica, arrivano al Potere e rivoluzionano, nel bene e nel male, l'immagine della donna. Parliamo quindi di donne dell'antichità come l'imperatrice Teodora (**TEODORA - dal 20 al 22 marzo 2013**) o come la filosofa Ipazia (**IPAZIA. LA NOTA PIÙ ALTA - dall'1 al 10 febbraio 2013**), ma anche e soprattutto, giungendo a oggi, parliamo di donne che sfidano la modernità come di Elfriede Jelinek (**LA REGINA DEGLI ELFI - dal 18 al 27 gennaio 2013**), Marguerite Duras (**LA BESTIA NELLA GIUNGLA - dal 7 al 18 novembre 2012**) e Liliana Segre (**COME UN ERMELLINO NEL FANGO - 29 e 30 gennaio 2013**).

Il **Progetto DonneTeatroDiritti (DtD)** è creato in collaborazione con ScenAperta, Compagnia Tra un atto e l'altro, Farneto Teatro, Fondazione Cineteca Italiana, Associazione Chico Medes, CETEC (Centro Europeo Teatro e Carcere).

Teatro Oscar

Dal 7 al 18 novembre 2012 – prima assoluta

Progetto DurasLab - DonneTeatroDiritti

LA BESTIA NELLA GIUNGLA

da una novella di **Henry James** - adattamento di **Marguerite Duras** e **James Lord**

Traduzione Paolo Bignamini

Regia Paolo Bignamini e Annig Raimondi

Con Annig Raimondi e Antonio Rosti

Scene e disegno luci Fulvio Michelazzi

Produzione ScenAperta Altomilanese Teatri, PACTA . dei Teatri, deSidera - Teatro&Territorio

Con la partecipazione di NABA – Nuova Accademia di Belle Arti di Milano, Triennio di Scenografia

Spettacolo inserito nell'abbonamento 'Invito a Teatro'

INFO:

Teatro Oscar, Via Lattanzio 58, 20137 Milano

MM3 - Staz. Lodi T.I.B.B. | Tram: linea 16 Fermata Tito Livio - Lattanzio | Filobus: linea 92 - Fermata Umbria – Comelico

Informazioni: tel: 02.36503740 | sito web: www.pacta.org | e-mail: biglietteria@pacta.org - infoteatro@pacta.org

Orari spettacoli: MART-SAB 21 | DOM ore 17

Orari biglietteria: LUN-SAB: 16.00-19.00 e 19.30-21.00 | DOM dalle 15.30 a inizio spettacolo

Costo biglietti: Intero €24 | Ridotto e Convenzioni €18 | Under 25/Over 60 €12 | CRAL e gruppi €10 (min 10 persone) | Prevendita €1,50 – **ABBONAMENTI: OSCAR 9 spettacoli 80,00€ - CARD AMICI DI PACTA 5 spettacoli a 55,00€**

Ufficio stampa per PACTA . dei Teatri

iagostudio

Giulia Colombo cell. 338.4737984 – e-mail: giuliaiagostudio@gmail.com